

IT	EN	FR	NL	DE	ES	PT
MANUALE TECNICO	TECHNICAL MANUAL	MANUEL TECHNIQUE	TECHNISCHE HANDLEIDING	TECHNISCHES HANDBUCH	MANUAL TÉCNICO	MANUAL TÉCNICO

Kit 2 fili Quadra, Mini Handsfree Wi-Fi, WICCAMS02FA
2 wire kit Quadra, Mini Handsfree Wi-Fi, WICCAMS02FA
Kit 2 fils Quadra, Mini Handsfree Wi-Fi, WICCAMS02FA
Kit 2-draads Quadra, Mini Handsfree Wi-Fi, WICCAMS02FA
2-Draht-kit Quadra, Mini Handsfree Wi-Fi, WICCAMS02FA
Kit 2 hilos Quadra, Mini Handsfree Wi-Fi, WICCAMS02FA
Kit 2 fios Quadra, Mini Handsfree Wi-Fi, WICCAMS02FA

Art. 8451V/CAM



IT Avvertenze

- Questo prodotto Comelit è progettato e realizzato con lo scopo di essere utilizzato nella realizzazione di impianti per comunicazione audio e video in edifici residenziali, commerciali, industriali e in edifici pubblici o ad uso pubblico.
- Tutte le attività connesse all'installazione dei prodotti Comelit devono essere realizzate da personale tecnicamente qualificato, seguendo attentamente le indicazioni di manuali / istruzioni dei prodotti stessi.
- Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione.
- Utilizzare conduttori con sezione adeguata in funzione delle distanze, rispettando le indicazioni riportate nel manuale di sistema.
- Si consiglia di non posare i conduttori per l'impianto nella stessa tubazione dove transitano i cavi di potenza (230V o superiori).
- Per l'utilizzo sicuro dei prodotti Comelit è necessario: seguire con attenzione le indicazioni di manuali e istruzioni; curare che l'impianto realizzato con i prodotti Comelit non sia manomesso / danneggiato.
- I prodotti Comelit non prevedono interventi di manutenzione ad eccezione delle normali operazioni di pulizia, da effettuarsi comunque secondo quanto indicato in manuali / istruzioni. Eventuali riparazioni devono essere effettuate: per i prodotti, esclusivamente da **Comelit Group S.p.A.**, per gli impianti, da personale tecnicamente qualificato.
- Comelit Group S.p.A.** non assume alcuna responsabilità per usi differenti da quello previsto e mancato rispetto di indicazioni ed avvertenze presenti in questo manuale. **Comelit Group S.p.A.** si riserva comunque il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale.
- Il fabbricante, Comelit Group S.p.A., dichiara che le apparecchiature radio art. 6741W e WICCAMS02FA sono conformi alla direttiva 2014/53/UE. I testi completi delle dichiarazioni di conformità UE sono disponibili agli indirizzi web pro.comelitgroup.com/it-it/prodotto/6741w e pro.comelitgroup.com/it-it/prodotto/wiccams02fa

EN Warning

- This Comelit product was designed for use in the creation of audio and video communication systems in residential, commercial or industrial settings and in public buildings or buildings used by the public.
- All activities connected to the installation of Comelit products must be carried out by qualified technical personnel, with careful observation of the indications provided in the manuals / instruction sheets supplied with those products.
- Cut off the power supply before carrying out any maintenance procedures.
- Use wires with a cross-section suited to the distances involved, observing the instructions provided in the system manual.
- We advise against running the system wires through the same duct as the power cables (230V or higher).
- To ensure Comelit products are used safely: carefully observe the indications provided in the manuals / instruction sheets and make sure the system created using Comelit products has not been tampered with / damaged.
- Comelit products do not require maintenance aside from routine cleaning, which should be carried out in accordance with the indications provided in the manuals / instruction sheets. Any repair work must be carried out: for the products themselves, exclusively by **Comelit Group S.p.A.**, for systems, by qualified technical personnel.
- Comelit Group S.p.A.** does not assume any responsibility for: any usage other than the intended use; non-observance of the indications and warnings contained in this manual / instruction sheet. **Comelit Group S.p.A.** nonetheless reserves the right to change the information provided in this manual at any time and without prior notice.
- The manufacturer, Comelit Group S.p.A., hereby declares that the radio equipment - art. 6741W and WICCAMS02FA - conforms to directive 2014/53/UE. The full EU conformity declaration is available at the following web address: pro.comelitgroup.com/en-gb/product/6741w and pro.comelitgroup.com/en-gb/product/wiccams02fa

FR Avertissements

- Ce produit Comelit a été conçu et réalisé pour être utilisé dans la réalisation d'installations de communication audio et vidéo dans des bâtiments résidentiels, commerciaux, industriels et publics ou à usage public.
- Toutes les opérations liées à l'installation des produits Comelit sont réservées à des techniciens qualifiés qui devront suivre attentivement les consignes des Manuels / Instructions desdits produits.
- Couper l'alimentation avant d'effectuer toute opération.
- Utiliser des conducteurs d'une section adéquate en fonction des distances et en respectant les explications contenues dans le manuel du système.
- Il est conseillé de ne pas poser les conducteurs destinés à l'installation dans la canalisation destinée aux câbles de puissance (230 V ou plus).
- Pour utiliser les produits Comelit en toute sécurité: suivre attentivement les consignes contenues dans les Manuels / Instructions; s'assurer que l'installation réalisée avec les produits Comelit n'est pas sabotée / endommagée.

- Les produits Comelit sont sans maintenance, exception faite pour les opérations de nettoyage qui devront être effectuées selon les consignes contenues dans les Manuels / Instructions. Les réparations concernant: les produits, sont réservées exclusivement à **Comelit Group S.p.A.**, les installations, sont réservées à des techniciens qualifiés.
- Comelit Group S.p.A.** ne sera pas tenue pour responsable en cas d'utilisation contraire aux indications, de non-respect des indications et des recommandations présentes dans ce Manuel / Instructions. **Comelit Group S.p.A.** se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis le contenu de ce Manuel / Instructions.
- Le fabricant, Comelit Group S.p.A., déclare que les appareils radio art. 6741W et WICCAMS02FA sont conformes à la directive 2014/53/UE. Les textes complets des déclarations de conformité UE sont disponibles aux adresses Internet pro.comelitgroup.com/fr-fr/produit/6741w et pro.comelitgroup.com/fr-fr/produit/wiccams02fa

NL Waarschuwingen

- Dit product van Comelit is ontworpen en ontwikkeld om te worden gebruikt bij de realisatie van audio- en videocommunicatiesystemen in woningen, winkels, bedrijven en openbare gebouwen of in openbare ruimtes.
- Alle functies die zijn aangesloten op de installatie van de Comelit-producten moeten zijn uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel, volgens de aanwijzingen in de handleiding/instructies van de betreffende producten.
- Sluit de voeding af voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Gebruik geleiders met een geschikte doorsnede, afhankelijk van de afstanden, volgens de aanwijzingen in de handleiding van de installatie.
- Het is raadzaam om de kabels voor de installatie niet in dezelfde leiding te plaatsen als die waar de vermogenskabels (230v of hoger) doorheen lopen.
- Voor een veilig gebruik van de producten Comelit is het volgende noodzakelijk: het zorgvuldig opvolgen van de aanwijzingen in de handleiding/instructies, ervoor zorgen dat de installatie die met de Comelit-producten is uitgevoerd niet wordt gesaboteerd / beschadigd raakt.
- De producten van Comelit hebben geen onderhoud nodig, behalve de normale reiniging, welke moet worden uitgevoerd zoals is aangegeven in de handleiding/instructies. Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd voor de producten, uitsluitend door **Comelit Group S.p.A.**, voor de installatie, door gekwalificeerd technisch personeel.
- Comelit Group S.p.A.** is niet verantwoordelijkheid voor andere toepassingen dan het beoogde gebruik, het niet in acht nemen van de aanwijzingen en waarschuwingen in deze handleiding/instructies. **Comelit Group S.p.A.** behoudt zich het recht voor om op elk moment, zonder waarschuwing vooraf, wijzigingen aan te brengen in deze handleiding/instructies.
- De fabrikant, Comelit Group S.p.A., verklaart dat de radioapparatuur art. 6741W en WICCAMS02FA voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige teksten van de EU-verklaringen van overeenstemming zijn beschikbaar op de volgende internetadressen: pro.comelitgroup.com/nl-nl/product/6741w en pro.comelitgroup.com/nl-nl/product/wiccams02fa

DE Hinweise

- Dieses Comelit-Produkt ist für den Einsatz in Anlagen für Audio- und Video-Kommunikation in Wohngebäuden, Gewerbe- und Industrieanlagen, in öffentlichen Gebäuden und für den öffentlichen Gebrauch konzipiert.
- Die Installation der Comelit-Produkte darf nur durch Fachkräfte unter genauer Befolgung der Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen erfolgen.
- Vor Eingriffen an der Anlage immer die Spannungsversorgung unterbrechen.
- Leiter mit einem für die Entfernung bemessenen Querschnitt verwenden und im Handbuch der Anlage aufgeführten Anweisungen einhalten.
- Es wird empfohlen, die Leiter der Anlage nella nicht in den Rohren der Leistungskabel (230 V oder höher) zu verlegen.
- Sicherer Umgang mit Comelit-Produkten: Halten Sie sich strikt an die Angaben in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen, Nehmen Sie keine Änderungen an der Anlage mit Comelit-Produkten vor und vermeiden Sie Beschädigungen.
- Die Comelit-Produkte erfordern keine Wartungsarbeiten, abgesehen von der normalen Reinigung, die entsprechend den Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen auszuführen ist. Eventuelle Reparaturen dürfen für die Produkte nur durch die Firma **Comelit Group S.p.A.**, an der Anlage nur durch Fachkräfte ausgeführt werden.
- Comelit Group S.p.A.** lehnt jede Haftung ab bei Schäden durch bestimmungsfremden Gebrauch, Missachtung der Anweisungen

- und Hinweise in dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen. **Comelit Group S.p.A.** behält sich vor, jeder Zeit und ohne Vorankündigung Änderungen an dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.
- Der Hersteller Comelit Group S.p.A. erklärt, erklärt, dass die Funkgeräte Art. 6741W und WICCAMS02FA der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Die vollständigen Texte der EU-Konformitätserklärungen finden Sie im Internet unter pro.comelitgroup.com/de-de/produit/6741w und pro.comelitgroup.com/de-de/produit/wiccams02fa

ES Advertencias

- Este producto Comelit ha sido diseñado y realizado para usarse en instalaciones de comunicación audio y vídeo tanto en edificios residenciales, comerciales e industriales como en edificios públicos o de uso público.
- Todos los productos Comelit deben ser instalados por personal técnicamente cualificado, siguiendo con atención las indicaciones de los manuales proporcionados con cada producto.
- Antes de efectuar cualquier operación hay que cortar la alimentación.
- Utilizar conductores de sección adecuada teniendo en cuenta las distancias y respetando las instrucciones del manual de sistema.
- Se aconseja no colocar los conductores de la instalación en el mismo conducto eléctrico por donde pasan los cables de potencia (230 V o superiores).
- Para el uso seguro de los productos Comelit, es necesario seguir con atención las indicaciones de los manuales / las instrucciones e garantizar que la instalación realizada con los productos Comelit no pueda ser manipulada ni dañada.
- Los productos Comelit no prevén intervenciones de mantenimiento, salvo las normales operaciones de limpieza, que se deben efectuar siempre según lo indicado en los manuales / las instrucciones. Las reparaciones deben ser efectuadas: exclusivamente por **Comelit Group S.p.A.** cuando afecten a productos, por personal técnicamente cualificado cuando afecten a instalaciones.
- Comelit Group S.p.A.** quedará libre de cualquier responsabilidad en caso de usos diferentes a los previstos e incumplimiento de las indicaciones y advertencias proporcionadas en el manual / las instrucciones. **Comelit Group S.p.A.** se reserva siempre el derecho de modificar en cualquier momento y sin preaviso el manual / las instrucciones.
- El fabricante, Comelit Group S.p.A., declara que los aparatos radio arts. 6741W y WICCAMS02FA son conformes con la Directiva 2014/53/UE. Los textos completos de las declaraciones de conformidad UE se encuentran disponibles en las direcciones de internet pro.comelitgroup.com/es-es/producto/6741w y pro.comelitgroup.com/es-es/producto/wiccams02fa

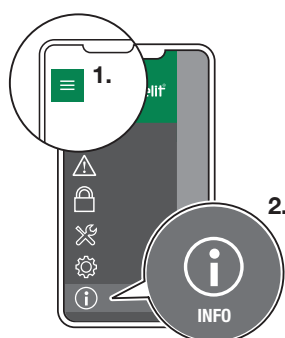
PT Avisos

- Este produto Comelit foi concebido e realizado com o intuito de ser utilizado na realização de instalações para comunicação áudio e vídeo em edifícios residenciais, comerciais, industriais, públicos ou de utilização pública.
- Todas as atividades relacionadas com a instalação de produtos Comelit devem ser realizadas por pessoal tecnicamente qualificado, seguindo atentamente as indicações dos manuais/instruções dos respectivos produtos.
- Cortar a alimentação eléctrica antes de realizar qualquer tipo de operação.
- Utilizar condutores de secção adequada em função das distâncias e respeitando as indicações no manual do sistema.
- Recomenda-se não colocar condutores para a instalação nas mesmas condutas onde se encontram os cabos de energia (230 V ou superior).
- Para a utilização segura dos produtos Comelit é necessário: Seguir com atenção as indicações dos manuais/instruções, Certificar-se de que a instalação realizada com produtos Comelit não é adulterada/danificada.
- Os produtos Comelit não requerem intervenções de manutenção além das normais operações de limpeza, que devem ser realizadas segundo as indicações nos manuais/instruções. Eventuais reparações devem ser realizadas: no caso de produtos, exclusivamente pela **Comelit Group S.p.A.**, no caso de instalações, por pessoal tecnicamente qualificado.
- Comelit Group S.p.A.** não assume qualquer responsabilidade por utilizações diferentes das previstas e desrespeito pelas indicações e avisos presentes neste manual/instruções. **Comelit Group S.p.A.** reserva-se o direito de modificar a qualquer momento e sem aviso prévio o descrito no presente manual/instruções.
- O fabricante, Comelit Group S.p.A., declara que os aparelhos rádio art. 6741W e WICCAMS02FA estão em conformidade com a directiva 2014/53/UE. Os textos completos das Declarações de Conformidade da UE estão disponíveis na Internet em pro.comelitgroup.com/pt-pt/produto/6741w e pro.comelitgroup.com/pt-pt/produto/wiccams02fa

Comelit app

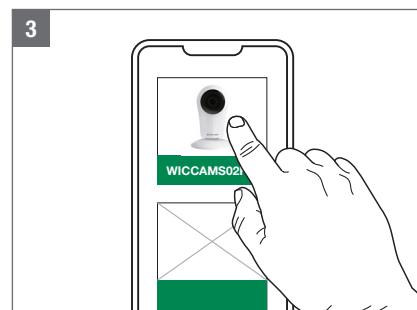
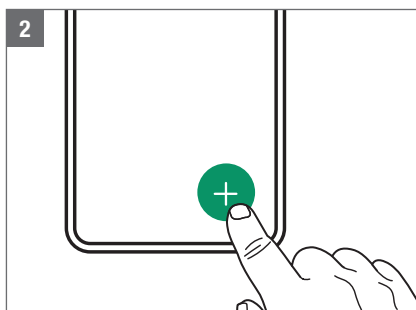
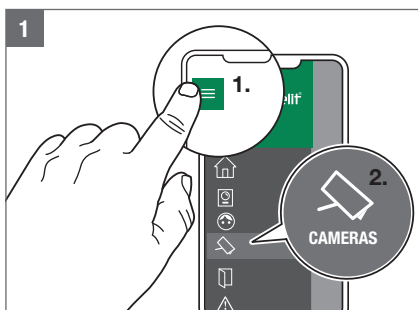


- (IT) La app Comelit permette di gestire l'impianto videocitofonico dal proprio smartphone/tablet. Per usufruire di tutte le funzionalità del kit si consiglia di scaricare la app gratuitamente da App Store o Google Store.
- (EN) The Comelit app, available to download free of charge from the App Store or Google Store, can be used to manage your video entry system from a smartphone/tablet.
- (FR) L'appli Comelit, à télécharger gratuitement sur App Store ou Google Store, permet de gérer la propre installation vidéophonique à partir d'un smartphone ou d'une tablette.
- (NL) De Comelit-app, die gratis kan worden gedownload via App Store of Google Store, maakt het mogelijk uw video-deurintercomsysteem te beheren vanaf uw smartphone/tablet.
- (DE) Mit der Comelit App, die Sie kostenlos im App Store oder Google Store herunterladen können, können Sie Ihr Videoeingangssystem über Ihr Smartphone/Tablet verwalten.
- (ES) La app Comelit, que se puede descargar gratuitamente en App Store o Google Store, permite gestionar la propia instalación de videoportero mediante el smartphone/la tablet.
- (PT) A aplicação Comelit, transferível gratuitamente da App Store ou Google Store, permite gerir o vídeo-intercomunicador a partir do smartphone/tablet.



- (IT) Nella sezione INFORMAZIONI sono disponibili le istruzioni necessarie per configurare la gestione dell'impianto da app Comelit.
- (EN) All the instructions required to set up system management via the Comelit app are provided in the INFORMATION section.
- (FR) La section INFORMATIONS fournit toutes les consignes nécessaires pour la configuration et la gestion de l'installation à partir de l'appli Comelit.
- (NL) In de sectie INFORMATIE vindt u de nodige instructies om het beheer van het systeem via de Comelit-app te configureren.
- (DE) Der Abschnitt INFORMATIONEN enthält die Anweisungen, die zur Konfiguration der Systemverwaltung über die Comelit-App erforderlich sind.
- (ES) En la sección INFORMACIÓN se proporcionan las instrucciones necesarias para configurar la gestión de la instalación mediante la app Comelit.
- (PT) A secção INFORMAÇÕES contém as instruções necessárias para configurar a gestão do sistema a partir da aplicação Comelit.

WICCAMS02FA



- 4 (IT) Seguire passo passo le indicazioni fornite dalla app per completare la configurazione della telecamera e iniziare così ad usufruire di tutte le funzionalità del kit.
- (EN) By following the instructions given by the app, you will be able to configure the cameras and start using all the kit functions.
 - (FR) Suivre pas à pas les indications de l'appli pour compléter la configuration de la caméra afin de pouvoir utiliser toutes les fonctions du kit.
 - (NL) Door de aanwijzingen die door de app worden gegeven stap voor stap te volgen, kunt u de configuratie van de camera voltooiën en zo beginnen om alle functies van de kit te gebruiken.
 - (DE) Wenn Sie den Schritt-für-Schritt-Anweisungen der App folgen, können Sie die Konfiguration der Kamera abschließen und alle Funktionen des Kits nutzen.
 - (ES) Siguiendo paso a paso las indicaciones proporcionadas por la app, es posible completar la configuración de la cámara y empezar a usar todas las funciones del kit.
 - (PT) Ao seguir as instruções passo a passo fornecidas pela aplicação, poderá completar a configuração da câmara e começar a desfrutar de todas as funções do kit.

CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEMS



www.comelitgroup.com

Via Don Arrigoni, 5 - 24020 Rovetta (BG) - Italy



2ª edizione 03/2021
cod. 2G40002694